

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Тестирование по Русскому языку как Иностранному

Сертификат

СЕРТИФИКАТ

B2.106

Русский язык повседневного общения. Поступороговый уровень (B2)

Russian for Everyday Communication. Vantage level (B2)

удостоверяет, что
certifies that

Г-н (Г-жа)
Mr (Ms)

Метцгер Джесс Джеймс

Metzger Jesse James

страна
country

США

the USA

успешно сдать(а) тестовый экзамен по русскому языку "Повседневное общение. Поступороговый уровень".
has successfully passed an examination in "Russian for Everyday Communication. Vantage level".

Ректор Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина
Rector of Pushkin State Russian Language Institute

003511

Дата 2. Москва
Date июль 2018 г.

Тестирование по Русскому языку Как Иностранному

ПОВСЕДНЕВНОЕ ОБЩЕНИЕ

СИСТЕМА УРОВНЕЙ*

Levels of "Russian for Everyday Communication"

УРОВЕНЬ ЭЛЕМЕНТАРНОГО ОБЩЕНИЯ (A1)

Кандидат может устанавливать и поддерживать социальные контакты в стандартных ситуациях повседневной жизни. Владеет минимальным набором языковых средств.

BREAKTHROUGH LEVEL (A1)

The candidate is able to establish and maintain social contacts in standard situations of everyday life. He/She disposes of a minimum of linguistic means.

ПРЕДПОРОГОВЫЙ (БАЗОВЫЙ) УРОВЕНЬ (A2)

Кандидат может решать практические задачи в стандартных ситуациях повседневной жизни, устанавливать и поддерживать социальные контакты. Владеет стандартным набором языковых средств.

WASTAGE LEVEL (A2)

The candidate is able to solve practical tasks in typical situations of everyday life, he/she is able to establish and maintain interpersonal contacts. He/She disposes of a standard set of linguistic means.

ПОРОГОВЫЙ УРОВЕНЬ (B1)

Кандидат может решать практические задачи в типичных ситуациях повседневной жизни (в том числе в профессиональной и учебной сферах), поддерживать социальные контакты.

Владеет основными средствами русской языковой системы.

THRESHOLD LEVEL (B1)

The candidate is able to solve practical tasks in typical situations of everyday life in the professional and academic spheres, he/she is able to maintain social/professional interactions. He/She masters essentials of the Russian linguistic system.

ПОСЛЮПОРГОВЫЙ УРОВЕНЬ (B2)

Кандидат может гибко решать задачи социально-делового и межличностного взаимодействия, свободно понимать информацию из СМИ.

VANTAGE LEVEL (B2)

The candidate is able to flexibly solve tasks in the context of social, professional and interpersonal relations, he/she freely understands information from mass media.

УРОВЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЛАДЕНИЯ (C1)

Кандидат может свободно решать задачи в типичных ситуациях в социально-бытовой, социокультурной и профессиональной сферах общения, пользоваться средствами русского языка разных стилей речи.

ОПЕРАЦИОНАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ (C1)

The candidate can communicate fluently and effectively in different social and professional contexts appreciating distinctions of style. Can understand long and complex factual and literary texts, formulate ideas and opinions and actively participate in debates and discussions.

УРОВЕНЬ НОСИТЕЛИ ЯЗЫКА (C2)

Кандидат может легко понимать все услышанное и прочитанное. Может выразить свои мысли спонтанно, свободно и точно, дифференцируя нюансы. Может вести преподавательскую и научно-исследовательскую деятельность в сфере русского языка.

MASTERY LEVEL (C2)

The candidate can understand with ease virtually everything heard or read. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning. Can teach Russian and do research in the field of Russian language.

* Система уровней владения русским языком повседневного общения соотносится с системой уровней владения иностранными языками, разработанной Советом Европы.
The system of levels of language mastery for everyday communication correlates to the system of levels of mastery for European foreign languages developed by the Council of Europe (Common European Framework of reference for language learning and teaching, Strasbourg, 1996).

C2	Mastery level	C2	Уровень носителя языка
C1	Effective operational proficiency level	C1	Уровень профессионального владения
B2	Vantage level	B2	Послупороговый уровень
B1	Threshold level	B1	Пороговый уровень
A2	Wastage level	A2	Предпороговый (базовый) уровень
A1	Breakthrough level	A1	Уровень элементарного общения

Министерство образования и науки Российской Федерации
Ministry of Education and Science of the Russian Federation
Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина
Pushkin State Russian Language Institute

Тестирование по Русскому языку Как Иностранному
Test Of Russian as Foreign Language

ПРИЛОЖЕНИЕ К СЕРТИФИКАТУ 106№003518
CERTIFICATE SUPPLEMENT

удостоверяет, что
certifies that

Метцгер Джесс Джеймс
Metzger Jesse James

проходил(а) сертификационное тестирование по русскому языку повседневного общения
Постпороговый уровень В2
has taken an examination of Russian language Russian for everyday communication
Vantage level B2

23 июля 2018 г. в г. Москва (Россия)
on 23 July 2018 in Moscow (Russia)
и показал(а) следующие результаты:
and has got the following results

Содержание теста Test content		
№	Общение в социально-бытовой, социокультурной, учебно-научной и профессиональной сферах Communication in social, cultural and educational and scientific, professional spheres	Результат (в процентах) Result (in percent)
1	Понимание при чтении текстов разных стилей и жанров Reading comprehension of texts of different genres and styles	92
2	Владение письменной речью Writing comprehension	71
3	Практическое владение лексикой и грамматикой Practical use of vocabulary and grammar	73
4	Понимание при слушании Listening comprehension	80
5	Устное общение Oral comprehension	74
Средний балл Average score		78

Минимальный проходной балл 65% из 100%. Minimum passing score is 65% of 100%.

И.о. ректора
Государственного института русского языка
имени А.С. Пушкина
Яскевич М.И.

Acting rector of
Pushkin State Russian
Language Institute
Yaskevich M.I.

24 июля 2018 г. 24 July 2018

М.П.

Без сертификата недействительно
is not valid without the certificate